

VIZMAXX® Autofocus sunglasses



Made in China / Fabricado en China / Fabriqué en Chine
Hergestellt in China / Made in Cina
Fabricado na China / Vervaardigd in China



Industex S.L.
Avenida de los Países Catalanes, 34 8ª Planta
08950 Esplugues de Llobregat
Barcelona

Shanghai Industex RO
Room 517, 1438 Shanxi Rd,
Shanghai, China




Industex, s.l.
Av. P. Catalanes 34, 8ª planta
08950 Esplugues de Llobregat
Barcelona - Spain
e-mail: industex@industex.com
www.industex.com
(+34) 93 254 71 00


17 rue de la Garenne
CS 90021 SJOULEN L'AUJONNE
95046 CERCY-POINTEISE CEDEX
FRANCE
venteo@venteo.fr
www.venteo.fr
(+33) 1 34258551


ISL ITALY S.r.l.
Via Donizetti 3
20122 Milano, Italia
www.isl-italy.com
industex@industex.com


PO Box 202, Spit Junction NSW
2088, Australia
Best Direct (International) Benelux B.V.
Sint Janstraat 25a
1251 KZ Laren
www.best-direct.nl
Best Direct International Ltd,
Asiakaspalvelu - Suomi:
029 193 0300 www.bestdirect.fi
Kundtjänst - Sverige:
077 033 0300 www.bestdirect.se


ISL GmbH
Edewechter Landstrasse 55
www.isl.de.com
+49 (0) 441 95 07 080

Version n° - 1
25/09/18

• ENGLISH •

WARNINGS

IMPORTANT: Vizmaxx® Autofocus glasses are not intended to replace corrective glasses prescribed by your ophthalmologist, nor should they replace regular eye examinations. Have your eyes tested regularly by an eye care professional to ensure that you maintain good vision. Eye examinations can detect health problems that have no signs or symptoms. Have your eyes checked regularly. Never disregard or delay getting professional eye health advice because of the purchase, receipt or use of Vizmaxx® Autofocus. Do not look directly at the sun. Looking at or near the sun will cause immediate and irreversible damage to your eyes. DO NOT use solvents or products containing alcohol to clean Vizmaxx® Autofocus. As with any multifocal lens, the eye will need a period of time to adapt and achieve optimal vision.

 Not suitable for driving

The set includes:

1 pair of Vizmaxx® Autofocus glasses
1 microfibre pouch
1 instruction manual

USE

Vizmaxx® Autofocus glasses are suitable for helping you improve your near and middle-distance vision. The lenses of the Vizmaxx® Autofocus glasses are multifocal and provide correction ranging from 0.5 to 3 dioptres. Multifocal lenses mean that you don't need to change your glasses constantly. Simply adjust the point of vision depending on your correction needs. For optimal vision, simply look through the lens at the point you see most clearly.

CLEANING

To avoid scratching the lenses, we recommend that you first wash the glasses with tap water. Then clean your Vizmaxx® Autofocus glasses with a microfibre cloth and a special lens cleaner. The microfibre pouch that came with your Vizmaxx® Autofocus glasses can also be used as a cloth to clean the lenses.

MAINTENANCE

We recommend that you put on and remove your glasses gently and carefully, using both hands, to avoid bending the frames. We also advise against placing your glasses on your head, as this could distort the frames. Intense heat can also distort the frames, so we recommend that you do not leave your glasses on the dashboard or car seat. To avoid scratching the lenses, always place your glasses on a flat surface with the lenses facing up to ensure that the lenses do not come into contact with any surface.

Quality Warranty:

This product is covered by a warranty against manufacturing defects subject to the time periods stipulated by the legislation in force in each country. This warranty does not cover damages resulting from inadequate use, negligent commercial use, abnormal wear and tear, accidents or improper handling.

Australia & New Zealand only

This product has the benefit of certain Consumer Guarantees. These are prescribed by the Australian Consumer Law & the New Zealand Consumer Guarantees Act 1993 both of which provide protection for consumers. There is no express warranty for this product in Australia or New Zealand. The above paragraph refers to other countries.




ISO 7000-1641 Operating Instructions

• ESPAÑOL •

ADVERTENCIAS

IMPORTANTE: Las gafas Vizmaxx® Autofocus no son sustitutivas de sus gafas correctivas prescritas por su oftalmólogo ni reemplazan las revisiones ópticas periódicas. Compruebe su visión periódicamente con un profesional de la visión para asegurar que su visión se mantiene en buenas condiciones. En las revisiones oculares se pueden detectar problemas de salud que no presenten signos ni síntomas. Hágase un chequeo ocular con regularidad. Nunca evite ni retrase una consulta con un profesional de la salud visual por haber comprado, recibido o utilizado las Vizmaxx® Autofocus. No mire directamente al sol; mirar hacia el sol causará daños inmediatos e irreversibles a sus ojos. NO utilice disolventes ni productos con alcohol para limpiar Vizmaxx® Autofocus. Al igual que con cualquier lente multifocal, el ojo necesitará un plazo de tiempo para adaptarse y conseguir una visión óptima.

 No aptas para conducir

El set incluye:

1 gafas Vizmaxx Autofocus
1 funda de microfibrá
1 manual de instrucciones

USO INDICADO

Las gafas Vizmaxx® Autofocus son adecuadas para ayudar a mejorar la visión de cerca y a medio plano. Las lentes de las gafas Vizmaxx® Autofocus son multifocales y abarcan corrección desde 0.5 hasta 3 dioptrías. Gracias a las lentes multifocales no precisará cambiar contantemente de gafas, simplemente ajuste el punto de visión en función de la necesidad de corrección. Para obtener la mejor visión simplemente tendrá que dirigir la mirada a través de la lente en el punto en que vea con mayor claridad.

LIMPIEZA

Para evitar posibles rayadas en las lentes recomendamos lavar las gafas primeramente con agua del grifo. A continuación limpie sus gafas Vizmaxx® Autofocus con un paño de microfibrá y un limpiador específico para lentes. La funda de microfibrá incluida junto con sus gafas Vizmaxx® Autofocus puede usarse también como paño para limpiar las lentes.

MANTENIMIENTO

Para evitar posibles deformaciones de la montura recomendamos que se coloque y se retire las gafas usando las dos manos y de manera suave y cuidadosa. Así mismo recomendamos que no coloque sus gafas sobre la cabeza ya que esto podría deformar la montura. El calor intenso también puede deformar la montura, recomendamos que no deje sus gafas en el salpicadero o en los asientos del coche. Para evitar posibles rayadas en las lentes coloque siempre sus gafas en una superficie plana con las lentes hacia arriba evitando que las lentes entren en contacto con cualquier superficie.

Garantía de calidad:

Este producto queda cubierto por una garantía contra defectos de fabricación sujeta a los plazos de tiempo estipulados por la legislación vigente en cada país. Esta garantía no cubre los daños resultantes de un uso inadecuado, uso comercial negligente, desgaste anormal, accidentes o manipulación indebida.




ISO 7000-1641 Instrucciones de funcionamiento

• FRANÇAIS •

AVERTISSEMENTS

IMPORTANT : Les lunettes Vizmaxx® Autofocus ne doivent pas remplacer des lunettes de correction prescrites par votre ophtalmologue ni des contrôles de la vue réguliers. Consultez régulièrement un professionnel de la vision pour vous assurer que votre vision reste bonne. Les examens oculaires permettent de détecter des problèmes de santé qui peuvent ne présenter aucun signe ni aucun symptôme. Nous conseillons de réaliser régulièrement un contrôle oculaire. N'annulez pas ou ne retardez pas une visite chez un professionnel de la vision parce que vous avez acheté, reçu ou utilisé les Vizmaxx® Autofocus. Ne regardez pas directement le soleil lorsque vous portez ces lunettes ; cela causerait des dommages immédiats et irréversibles à vos yeux. N'utilisez PAS de solvants ou de produits contenant de l'alcool pour nettoyer vos Vizmaxx® Autofocus. Comme avec tous les verres multifocaux, vos yeux nécessiteront un certain temps pour s'adapter et obtenir une vision optimale.

 Ne pas utiliser pour conduire

Contenu :

1 paire de lunettes Vizmaxx® Autofocus
1 housse en microfibre
1 notice d'utilisation

USAGE PRÉVU

Les lunettes Vizmaxx® Autofocus permettent d'améliorer la vision de près et à moyenne distance. Les lunettes Vizmaxx® Autofocus possèdent des verres multifocaux avec une correction allant de 0,5 à 3 dioptries. Grâce aux verres multifocaux, vous n'avez pas besoin de changer constamment de lunettes, il vous suffit d'ajuster le point de vision en fonction du besoin de correction. Pour obtenir la meilleure vision, il vous suffit de diriger le regard vers le point du verre qui vous permet de voir clairement.

NETTOYAGE

Pour éviter de rayer les verres, nous vous recommandons de laver premièrement les lunettes en les passant sous l'eau du robinet. Puis nettoyez vos Vizmaxx® Autofocus avec un chiffon en microfibre et un produit nettoyant spécifique pour les verres. La housse en microfibre fournie avec les lunettes Vizmaxx® Autofocus peut aussi être utilisée comme chiffon pour nettoyer les verres.

ENTRETIEN

Pour éviter de possibles déformations de la monture, nous vous recommandons de mettre et d'enlever vos lunettes avec vos deux mains, de manière douce et précautionneuse. Nous vous recommandons aussi de ne pas placer vos lunettes sur le dessus de votre tête pour ne pas déformer la monture. Une chaleur intense peut également déformer la monture. Nous vous recommandons donc de ne pas laisser vos lunettes sur le tableau de bord ou le siège de la voiture. Pour éviter de rayer les verres, posez toujours vos lunettes sur une surface plane en plaçant les verres vers le haut pour qu'ils ne soient pas au contact de toute surface.

Garantie de qualité

Ce produit est couvert par une garantie contre les défauts de fabrication, dont la durée dépend de la législation en vigueur dans chaque pays. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation inappropriée, d'une négligence de la part du



ISO 7000-1641 Instructions de fonctionnement

Dispositif medical de classe I

WARNHINWEISE

WICHTIG: Die Vizmaxx® Autofocus Brille ersetzt keine augenärztlich verschriebene Korrekturbrille oder regelmäßige Augenuntersuchungen. Lassen Sie Ihre Augen regelmäßig von einem Optiker bzw. Augenarzt überprüfen, um sicherzustellen, dass Ihre Sehkraft gut erhalten bleibt.


Bei einer Augenuntersuchung können Gesundheitsprobleme festgestellt werden, die Sie selbst nicht bemerken und die keine Symptome mit sich bringen. Lassen Sie Ihre Augen regelmäßig überprüfen.

Zögern Sie wegen des Kaufs, des Erhalts oder der Verwendung der Vizmaxx® Autofocus Brille auf keinen Fall einen Besuch beim Augenarzt hinaus.

Nicht direkt in die Sonne schauen, dies würde umgehend zu irreversiblen Augenschäden führen.

KEINE Lösungsmittel oder alkoholhaltigen Reinigungsmittel zum Putzen von Vizmaxx® Autofocus verwenden.

Wie bei jeder Gleitsichtlinse benötigt das Auge eine gewisse Zeit, um sich anzupassen und eine optimale Sehkraft zu erreichen.

 Nicht zum Autofahren geeignet

Im Lieferumfang enthalten:

- 1 Vizmaxx® Autofocus Brille
- 1 Mikrofaser-Etui
- 1 Gebrauchsanweisung

ANWENDUNGSGEBIET

Die Vizmaxx® Autofocus Brille eignet sich zur Verbesserung der Sehkraft in der Nähe und auf mittlere Entfernungen. Bei den Gläsern der Vizmaxx® Autofocus Brille handelt es sich um Gleitsichtgläser, die von 0,5 bis zu 3 Dioptrien korrigieren. Dank der Gleitsichtgläser muss die Brille nicht andauernd gewechselt werden. Es ist ausreichend, den Blickpunkt je nach Korrekturbedarf anzupassen. Für eine bessere Sehschärfe muss der Blick einfach nur an dem Punkt durch das Glas gerichtet werden, an dem Sie am schärfsten sehen.

REINIGUNG

Um zu verhindern, dass sich das Gestell verbiegt, empfehlen wir ein sanftes und vorsichtiges Auf- und Absetzen der Brille mit beiden Händen. Darüber hinaus empfehlen wir, die Brille nicht auf den Kopf hochzuschieben, da dadurch das Gestell verformt werden kann.

Reinigen Sie im Anschluss Ihre Vizmaxx® Autofocus Brille mit einem Mikrofaser Tuch und einem speziellen Brillenreiniger. Das mit Ihrer Vizmaxx® Autofocus Brille mitgelieferte Mikrofaser-Etui kann ebenfalls als Brillenreinigungstuch verwendet werden.

PFLEGE

Um zu verhindern, dass sich das Gestell verbiegt, empfehlen wir ein sanftes und vorsichtiges Auf- und Absetzen der Brille mit beiden Händen. Darüber hinaus empfehlen wir, die Brille nicht auf den Kopf hochzuschieben, da dadurch das Gestell verformt werden kann.

Intensive Wärme kann das Gestell ebenfalls verformen, weshalb wir davon abraten, die Brille auf dem Armaturenbrett oder den Autositzen liegen zu lassen.

Um mögliche Kratzer auf den Brillengläsern zu vermeiden, legen Sie die Brille immer auf einer ebenen Fläche mit den Gläsern nach oben ab, damit die Gläser nicht in Kontakt mit der Ablagefläche kommen.



ISO 7000-1641 Gebrauchsanweisung

AVVERTENZE

IMPORTANTE: Gli occhiali Vizmaxx® Autofocus non sono concepiti per sostituire gli occhiali graduati prescritti da un oculista, né le revisioni periodiche realizzate da un professionista. Farsi controllare la vista periodicamente da professionisti per accertarsi che la vista si mantiene in buone condizioni.

Durante gli esami oculistici possono essere riconosciuti problemi di salute che non presentano manifestazioni né sintomi. È importante realizzare questi controlli regolarmente.

Non evitare o posticipare un controllo con un professionista dell'ottica per aver acquistato, ricevuto o utilizzato i Vizmaxx® Autofocus.

Non guardare direttamente il sole, poiché causerebbe danni immediati e irreversibili agli occhi.

NON utilizzare solventi o prodotti che contengono alcol per pulire gli occhiali Vizmaxx® Autofocus.

Come per qualsiasi lente multifocale, l'occhio avrà bisogno di un po' di tempo per adattarsi e ottenere una visione ottima.

 Non adatti alla guida.

Il set comprende:

- 1 paio di occhiali Vizmaxx® Autofocus
- 1 custodia in microfibra
- 1 manuale di istruzioni

USO INDICATO

Gli occhiali Vizmaxx® Autofocus aiutano a migliorare la visione da vicino e a una distanza media. Le lenti degli occhiali Vizmaxx® Autofocus sono lenti multifocali che correggono da 0,5 fino a 3 diottrie. Grazie alle lenti multifocali non è necessario cambiare costantemente occhiali, si deve semplicemente regolare il punto di visione in funzione della necessità di correzione. Per ottenere una visione migliore sarà necessario semplicemente dirigere lo sguardo attraverso il punto più nitido della lente.

PULIZIA

Per evitare possibili graffi sulle lenti, consigliamo di lavare gli occhiali innanzitutto sotto l'acqua corrente del rubinetto.

In seguito, pulire gli occhiali Vizmaxx® Autofocus con un panno in microfibra utilizzando un detergente specifico per lenti. La custodia di microfibra compresa con gli occhiali Vizmaxx® Autofocus può essere usata anche come panno per pulire le lenti.

MANUTENZIONE

Per evitare possibili deformazioni della montatura, consigliamo di indossare e togliere gli occhiali con delicatezza usando entrambe le mani. Inoltre, consigliamo di non collocare gli occhiali sulla testa, perché in questo modo la montatura potrebbe deformarsi.

Anche il caldo eccessivo può deformare la montatura: consigliamo di non lasciare gli occhiali sul cruscotto o sui sedili del proprio veicolo.

Per evitare di graffiare le lenti, collocare sempre gli occhiali su una superficie piana, con le lenti rivolte verso l'alto, evitando che queste entrino in contatto con qualsiasi superficie.

Garanzia di qualità:

Questo prodotto è garantito contro ogni difetto di fabbricazione per il tempo previsto dalla legislazione vigente.

Sono esplicitamente esclusi dalla garanzia i danni derivanti da uso improprio, uso commerciale negligente, anormale usura, incidenti o manomissioni.



ISO 7000-1641 Istruzioni per il funzionamento

ADVERTÊNCIAS

IMPORTANTE: Os óculos Vizmaxx® Autofocus não são um substituto para os óculos corretivos prescritos pelo seu oftalmologista nem para os exames óticos periódicos. Verifique a sua visão periodicamente com um profissional para se certificar que continua em boas condições.

Os exames oculares conseguem detetar problemas de saúde que não apresentam sinais nem sintomas. Faça um check-up ocular regularmente.

Nunca evite ou atrase uma consulta com um profissional em saúde ocular por ter comprado, recebido ou utilizado os óculos Vizmaxx® Autofocus. Não olhe diretamente para o sol. Caso contrário, pode causar danos imediatos e irreversíveis aos seus olhos.

NÃO utilize solventes nem produtos com álcool para limpar os óculos Vizmaxx® Autofocus.

Como em qualquer lente multifocal, o olho vai precisar de algum tempo para se adaptar e obter uma visão ótima.

 Não são indicados para conduzir

O conjunto inclui:

- 1 par de óculos Vizmaxx® Autofocus
- 1 capa de microfibra
- 1 manual de instruções

UTILIZAÇÃO INDICADA

Os óculos Vizmaxx® Autofocus são adequados para ajudar a melhorar a visão de perto e a meia distância. As suas lentes são multifocais e a correção varia de 0,5 a 3 dioptrias. Com as lentes multifocais não precisará de trocar constantemente de óculos, podendo ajustar simplesmente o ponto de visão em função da necessidade de correção. Para obter a melhor visão terá apenas de dirigir o olhar através da lente no ponto em que vir com maior nitidez.

LIMPEZA

Para evitar eventuais riscos nas lentes, primeiro deve lavar os óculos com água da torneira.

Depois limpe os óculos Vizmaxx® Autofocus com um pano de microfibra e um produto de limpeza específico para as lentes. A capa de microfibra incluída com os seus óculos Vizmaxx® Autofocus também pode ser usada como pano para limpar as lentes.

MANUTENÇÃO

Para evitar eventuais deformações na armação, recomendamos que coloque e retire os óculos com as duas mãos e de maneira suave e cuidadosa. Também recomendamos que não coloque os óculos sobre a cabeça, pois isso pode deformar a armação.

O calor intenso também pode deformar a armação, pelo que recomendamos não deixar os óculos no tablier ou nos bancos do seu automóvel.

Para evitar eventuais riscos nas lentes, coloque sempre os óculos numa superfície plana com as lentes para cima, evitando o contacto com qualquer superfície.

Garantia de qualidade:

Este produto está coberto por uma garantia contra defeitos de fabrico sujeita aos prazos estipulados pela legislação em vigor em cada país.

Esta garantia não cobre os danos decorrentes de um uso inadequado, uso comercial negligente, desgaste anormal, acidentes ou manipulação indevida.



ISO 7000-1641 Instruções de funcionamento

WAARSCHUWINGEN

BELANGRIJK: De Vizmaxx® Autofocus bril is geen vervanging voor een corrigerende bril die is voorgeschreven door uw oogarts, of voor periodieke oogonderzoeken. Laat regelmatig uw gezichtsvermogen controleren door een specialist, om u te verzekeren dat uw gezichtsvermogen in goede staat verkeert.

Bij oogonderzoeken kunnen gezondheidsproblemen worden opgespoord die tekenen noch symptomen vertonen. Laat regelmatig een oogonderzoek uitvoeren.

Laat nooit een afspraak met de oogspecialist over en stel deze evenmin uit vanwege de aankoop, ontvangst of het gebruik van de Vizmaxx® Autofocus.

Kijk niet rechtstreeks in de zon; in de zon kijken leidt tot onmiddellijke en onherstelbare schade aan uw ogen.

Gebruik GEEN oplosmiddelen of alcoholhoudende producten om Vizmaxx® Autofocus schoon te maken.

Evenals bij andere multifocale glazen heeft het oog enige tijd nodig om zich aan te passen en voor een optimaal zicht.

 Niet geschikt voor autorijden

De set bestaat uit:

- 1 Vizmaxx® Autofocus bril
- 1 microvezelhoes
- 1 gebruiksaanwijzing

BEOOGD GEBRUIK

De Vizmaxx® Autofocus bril is bedoeld om bij te dragen tot een verbetering van het zicht op korte en middelgrote afstand. De glazen van de Vizmaxx® Autofocus bril zijn multifocaal en houden een correctie in tussen 0,5 en 3 dioptrieën. Dankzij de multifocale glazen hoeft u niet voortdurend van bril te wisselen maar kunt u gewoon het zicht afstellen, afhankelijk van de vereiste correctie. Voor het beste zicht hoeft u enkel uw blik door het glas te richten, daar waar u het duidelijkst ziet.

REINIGING

Om krassen op de glazen te vermijden is het raadzaam de bril eerst te wassen met kraanwater.

Maak uw Vizmaxx® Autofocus bril schoon met een microvezeldoek en een reinigingsmiddel speciaal bestemd voor brillenglazen. De microvezelhoes die inbegrepen is bij uw Vizmaxx® Autofocus bril kan ook worden gebruikt als doekje om de glazen schoon te maken.

ONDERHOUD

Om mogelijke vervormingen van het montuur te vermijden raden wij aan om de bril voorzichtig met twee handen op te zetten en af te nemen. We raden aan uw bril niet op uw hoofd te zetten. Dit zou het montuur kunnen vervormen.

Intense hitte kan het montuur ook vervormen. We raden aan uw bril niet te bewaren op het dashboard of op de autostoelen.

Plaats, om krassen op de glazen te vermijden, uw bril altijd op een vlak oppervlak met de glazen naar boven, en vermijd aanraking van de glazen met een oppervlak.

Kwaliteitsgarantie:

Voor het product geldt een garantie tegen fabrieksfouten gedurende de periode die in de wetgeving van het betreffende land is vastgelegd.

Onder de garantie valt niet de schade die het gevolg is van verkeerd of nalatig gebruik, abnormale slijtage, ongelukken of onjuiste behandeling.



ISO 7000-1641 Aanwijzingen voor gebruik